

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-628C INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-628C.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
 Nro. de expediente

County _____ Seat of Court _____

Condado de _____ Sede del tribunal en _____

NOTE: There is no A or B version of the AOC-CR-628. G.S. 14-204(b) does not apply to offenses committed before Oct. 1, 2013.

NOTA: No existen las versiones A y B del formulario AOC-CR-628. El art. 14-204(b) de la ley no aplica a los delitos cometidos antes del 1.º de oct. de 2013.

In The General Court Of Justice
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal

District de Distrito
 Superior Court Division Superior

STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA

CONDITIONAL DISCHARGE UNDER G.S. 14-204(b)
(For Offenses Committed Oct. 1, 2013 - Nov. 30, 2016)
ABSOLUCIÓN CONDICIONAL SEGÚN
EL ART. 14-204(b) DE LA LEY
(para los delitos cometidos entre el 1.º de oct. de 2013 y el 30 de nov. de 2016)

Name Of Defendant
 Nombre del acusado

G.S. 14-204(b)
 Art. 14-204(b) de la ley

Drivers License No. Nro. de licencia de conducir	State Estado	Race Raza	Sex Sexo	Date Of Birth (mm/dd/yyyy) Fecha de nacimiento (mes/día/año)	Full Social Security No. Nro. de seguro social completo	Age At Time Of Offense Edad al momento del delito
---	-----------------	--------------	-------------	---	--	--

Attorney For State
 Abogado del Estado

Def. Found Not Indigent
 Ac. no es de bajos recursos
 Def. Waived Attorney
 Ac. renunció a un abogado

Attorney For Defendant
 Abogado del acusado

Appointed
 Nombrado
 Retained
 Contratado

Crt Rptr Initials
 Iniciales del taquígrafo

The defendant was found guilty/responsible, pursuant to plea (pursuant to Alford) (of no contest) trial by judge trial by jury, of
 El acusado, después de contestar culpable (de conformidad con la decisión del caso Alford) (no impugnar la acusación) un juicio oral sin jurado un juicio oral con jurado, fue declarado culpable / responsable de

File No.(s) Nro. de expediente	Off. Del.	Offense Description Descripción del delito	Offense Date Fecha del delito	G.S. No. Art. de la ley nro.	F/M DG/DM	CL. CL.

FINDINGS
DECISIONES

The Court finds
 El juez determina que

- 1. the defendant pled guilty or was found guilty of a violation of G.S. 14-204(a).
 el acusado aceptó su culpabilidad o fue declarado culpable de contravenir al art. 14-204(a) de la ley.
- 2. the defendant has not previously been convicted of or placed on probation for a violation of G.S. 14-204(a).
 el acusado no ha sido declarado culpable anteriormente de contravenir al art. 14-204(a) de la ley ni ha estado en libertad condicional por lo mismo.
- 3. the defendant has not previously received a discharge and dismissal under G.S. 14-204(b).
 no se le ha otorgado al acusado previamente ninguna absolución con sobreesimiento según el art. 14-204(b) de la ley.

DEFERRAL OF PROCEEDINGS AND PLACEMENT ON PROBATION
APLAZAMIENTO DE LOS PROCESOS Y CONCESIÓN DE LIBERTAD CONDICIONAL

- 1. The Court, without entering a judgment of guilt and with the consent of the defendant as indicated by the defendant's signature below, Orders that further proceedings in this matter be deferred and places the defendant on supervised unsupervised probation for 12 months as provided for a community punishment intermediate punishment (AOC-CR-603C, Page Two, required).
 El juez, sin registrar un fallo de culpabilidad y con el consentimiento del acusado, según lo indica la firma del acusado abajo, ordena que los demás procesos en esta causa se aplacen y concede al acusado libertad condicional supervisada no supervisada durante 12 meses conforme a lo dispuesto para un castigo en libertad. castigo intermedio (se requiere la página 2 del formulario AOC-CR-603A).
- 2. The Court finds that it is NOT appropriate to delegate to the Section of Community Corrections the authority to impose any of the requirements in G.S. 15A-1343.2(e) for community punishment or G.S. 15A-1343.2(f) for intermediate punishment.
 El juez determina que NO es apropiado delegar a la Sección de Corrección Comunitaria la autoridad para imponer ninguno de los requisitos en el art.15A-1343.2(e) de la ley para castigo en libertad o en el art. 15A-1343.2(f) de la ley para castigo intermedio.

(Over)
 (Continúe)

3. Upon violation of a term or condition of probation by the defendant, the Court reserves the authority to enter an adjudication of guilt and proceed as otherwise provided against the defendant. Upon fulfillment of the terms and conditions by the defendant, the Court shall discharge the defendant and dismiss the proceedings against the defendant.

En caso de incumplimiento de alguna condición de la libertad condicional por parte del acusado, el juez se reserva la autoridad de dictar un fallo de culpabilidad y proceder según lo dispuesto en contra del acusado. Una vez cumplidas las condiciones por parte del acusado, el juez absolverá al acusado y sobreseerá la acción en contra del mismo.

4. Except as ordered to appear earlier for a hearing on alleged violation(s) or as otherwise ordered by the Court, the defendant shall return to this Court on (date (mm/dd/yyyy)) _____ for a hearing to determine fulfillment of the terms and conditions of probation.

Salvo que se le ordene comparecer antes para una audiencia sobre incumplimiento(s) imputado(s) o según lo ordene el juez, el acusado regresará a este tribunal el (fecha (mes/día/año)) _____ para una audiencia para determinar el cumplimiento de las condiciones de la libertad condicional.

**MONETARY CONDITIONS
CONDICIONES MONETARIAS**

The defendant shall pay to the Clerk of Superior Court the "Total Amount Due" shown below, plus the probation supervision fee if placed on supervised probation above, pursuant to a schedule determined by the probation officer. set out by the court as follows: _____

El acusado pagará al Secretario del Tribunal Superior el "Importe total" precisado a continuación, más la cuota de libertad condicional si se concedió arriba libertad condicional supervisada, de conformidad con un plazo determinado por el agente de libertad condicional. establecido por el juez de acuerdo con lo siguiente: _____

Costs Costas	Fine Multa	Restitution* Indemnización*	Attorney's Fees Honorarios del abogado	Comm Serv Fee Cuota de servicio a la comunidad	EHA Fee Cuota de arresto domiciliario	Appt Fee/Misc Cuota de nombramiento de abogado/Costas misceláneas	Total Amount Due Importe total
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$

*See attached "Restitution Worksheet, Notice And Order (Initial Sentencing)" AOC-CR-611, which is incorporated by reference.

*Véase el formulario adjunto "Hoja de cálculo de indemnización, con notificación y orden (sentencia inicial)", AOC-CR-611, que se tiene aquí por reproducido.

The Court finds just cause to waive costs, as ordered on the attached AOC-CR-618. Other: _____

El juez declara que existe motivo justificado para condonar el pago de las costas, conforme a lo dictaminado en el formulario adjunto

AOC-CR-618. Otro: _____

Upon payment of the "Total Amount Due," the probation officer may transfer the defendant to unsupervised probation.

Una vez pagado el "Importe total", el agente de libertad condicional puede decidir que la libertad condicional del acusado continúe sin supervisión.

**CONDITIONS OF PROBATION - G.S. 14-204(b)(3)
CONDICIONES DE LIBERTAD CONDICIONAL - ART. 14-204(b)(3) de la ley**

The defendant shall

Al acusado se le dispone:

1. Not violate any criminal statute in any jurisdiction.

No violar ley general alguna en ninguna jurisdicción.

2. Refrain from possessing a firearm or other dangerous weapon.

No poseer ningún arma de fuego ni otra arma peligrosa.

3. Submit to periodic drug testing, with cost of testing to be paid by defendant, as follows: (Specify the time and manner, no less than 3 times during course of probation.)

Someterse a pruebas periódicas para detectar drogas, cuyo costo lo pagará el acusado, como se indica aquí: (Especifique cuándo y cómo; no puede ser menos de 3 veces durante el plazo de libertad condicional).

4. Obtain a vocational assessment administered by _____, a program approved by the court.

Obtener una evaluación vocacional administrada por _____, un programa aprobado por el tribunal.

5. Attend _____ counseling sessions administered by a program approved by the court during the course of probation. (Specify number, no less than 10 sessions.)

Asistir a _____ sesiones de asesoría administradas por un programa aprobado por el tribunal durante el plazo de libertad condicional. (Especifique el número de sesiones, que no sea menos de 10).

**ADDITIONAL CONDITIONS OF PROBATION - G.S. 14-204(b)
OTRAS CONDICIONES DE LIBERTAD CONDICIONAL - ART. 14-204(b) de la ley**

The defendant shall also comply with the following additional conditions:

El acusado también cumplirá con las condiciones indicadas a continuación:

1. Report to and participate with this or other courts, persons, or social service agencies as follows:

Presentarse en este tribunal u otros, o con las personas o agencias de servicios sociales, como se indica aquí:

2. Pay a fine and costs as calculated in the Monetary Conditions section on Side One of this Order.

Pagar una multa y las costas según se calcula en la sección de Condiciones monetarias en el lado uno de esta orden.

(Over)
(Continúe)

**STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA**

File No.
Nro. de expediente

Name Of Defendant
Nombre del acusado

- 3. Attend or reside in the _____ facility for probationer instruction.
Asistir a la instalación _____ o residir en ella, para recibir instrucción para personas en libertad condicional.
- 4. Support his/her dependents.
Apoyar económicamente a sus dependientes.
- 5. Refrain from having in the person's body the presence of any illicit drug prohibited by the North Carolina Controlled Substances Act unless prescribed by physician.
Abstenerse de tener en su cuerpo la presencia de cualquier droga ilícita que la Ley de sustancias reguladas de Carolina del Norte prohíbe, a menos que un médico se la recete.
- 6. Submit to regular blood or urine tests to determine the presence of any illicit drug.
Someterse a pruebas de sangre o de orina de forma periódica para determinar la presencia de cualquier droga ilícita.
- 7. Other:
Otras condiciones:

- 8. Comply with the Special Conditions of Probation as set forth on AOC-CR-603C, Page Two.
Cumplir con las Condiciones especiales de libertad condicional expuestas en la página dos del formulario AOC-CR-603C.

**SIGNATURE OF DEFENDANT
FIRMA DEL ACUSADO**

By signing below, the defendant consents to the foregoing Order deferring further proceedings and placing the defendant on probation.
Al firmar a continuación, el acusado acepta la orden anterior que aplaza más procesos y pone al acusado en libertad condicional.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Signature Of Defendant
Firma del acusado

**SIGNATURE OF JUDGE
FIRMA DEL JUEZ**

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name Of Presiding Judge (type or print)
Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Presiding Judge
Firma del juez que preside

**CERTIFICATION BY CLERK
CERTIFICACIÓN POR PARTE DEL SECRETARIO**

I certify that this Conditional Discharge and the attachment(s) marked below is a true and complete copy of the original on file in this case.
Certifico que la Absolución condicional y los documentos adjuntos señalados a continuación son una copia fiel y completa del original que se encuentra en el expediente de este caso.

- 1. Judgment Suspending Sentence (AOC-CR-603C, Page Two) (additional conditions of probation)
Fallo de pena suspendida (página dos del AOC-CR-603C) (condiciones adicionales de libertad condicional)
- 2. Restitution Worksheet, Notice And Order (Initial Sentencing) (AOC-CR-611)
Hoja de trabajo de indemnización, con notificación y orden (sentencia inicial) (AOC-CR-611)
- 3. Additional File No.(s) And Offense(s) (AOC-CR-626)
Nros. de expediente y delitos adicionales (AOC-CR-626)
- 4. Other: _____
Otros anexos: _____

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name (type or print)
Nombre (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Clerk
Firma del secretario

- Deputy CSC
Actuario auxiliar del TS
- Asst. CSC
Actuario asistente del TS
- Clerk Of Superior Court
Secretario del Tribunal Superior

**SEAL
SELLO**

NOTE TO CLERK: Upon entry of a final order discharging the defendant and dismissing the charge(s) against him/her, forward a certified copy of this Conditional Discharge and the dismissal order (AOC-CR-635 or other order) to the Administrative Office of the Courts at **NCAOC, Records Officer - Court Services Division, PO Box 2448, Raleigh, 27602.**

NOTA AL SECRETARIO: Al registrar la orden final que absuelve al acusado y sobresee los cargos en su contra, envíe una copia certificada de esta absolución condicional y de la orden de sobreseimiento (AOC-CR-635 u otra orden) a la Oficina Administrativa de los Tribunales a **NCAOC, Records Officer - Court Services Division, PO Box 2448, Raleigh, 27602.**

**STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA**

File No.
Nro. de expediente

Name Of Defendant
Nombre del acusado

NOTE: Use this page with **AOC-CR-603C**, "Judgment Suspending Sentence - Felony"; **AOC-CR-604C**, "Judgment Suspending Sentence - Misdemeanor"; **AOC-CR-619C**, "Conditional Discharge Under G.S. 90-96(a)"; **AOC-CR-621C**, "Conditional Discharge Under G.S. 14-50.29"; **AOC-CR-627C**, "Conditional Discharge Under G.S. 90-96(a1)"; **AOC-CR-628C**, "Conditional Discharge Under G.S. 14-204(b)"; **AOC-CR-632C**, "Conditional Discharge Under G.S. 15A-1341(a4)"; or **AOC-CR-633C**, "Conditional Discharge Under G.S. 15A-1341(a5)"; **for offenses committed from Dec. 1, 2011, through Nov. 30, 2016.**

NOTA: Utilice esta página junto con estos formularios: **AOC-CR-603C**, "Fallo de pena suspendida – delito grave"; **AOC-CR-604C**, "Fallo de pena suspendida – delito menor"; **AOC-CR-619C**, "Absolución condicional según el art. 90-96(a)"; **AOC-CR-621C**, "Absolución condicional según el art. 14-50.29"; **AOC-CR-627C**, "Absolución condicional según el art. 90-96(a1)"; **AOC-CR-628C**, "Absolución condicional según el art. 14-204(b) de la ley"; **AOC-CR-632C**, "Absolución condicional según el art. 15A-1341(a4)"; o **AOC-CR-633C**, "Absolución condicional según el art. 15A-1341(a5)"; **para los delitos cometidos entre el 1.º de oct. de 2013 y el 30 de nov. de 2016**

**COMMUNITY AND INTERMEDIATE PROBATION CONDITIONS - G.S. 15A-1343(a1)
CONDICIONES DE LIBERTAD CONDICIONAL COMUNITARIA E INTERMEDIA - Art. 15A-1343(a1) de la ley**

In addition to complying with the regular and any special conditions of probation set forth in the "Judgment Suspending Sentence" entered in the above case(s), the defendant shall also comply with the following conditions of probation, which may be imposed for any community or intermediate punishment. Además de cumplir con las condiciones de libertad condicional normales y especiales establecidas en el "Fallo de pena suspendida" registrado en las causas anteriores, el acusado también debe cumplir con las siguientes condiciones de libertad condicional, que pueden ser impuestas para cualquier castigo comunitario o intermedio.

1. Submit to house arrest with electronic monitoring, remain at the defendant's residence for a period of _____ days, months, abide by all rules, regulations, and directions of the probation officer regarding such monitoring, and pay the fees prescribed in G.S. 15A-1343(c) as provided under Monetary Conditions. The defendant may leave the residence for the following purpose(s) and as otherwise permitted by the probation officer:
 employment counseling a course of study vocational training
Other:

Someterse a arresto domiciliario con monitoreo electrónico, permanecer en el domicilio del acusado por un periodo de _____ días, meses, atenerse a todas las reglas, reglamentos e indicaciones del agente de libertad condicional con respecto a dicho monitoreo, y pagar las cuotas establecidas en el art. 15A-1343(c) de la ley, según lo indican las Condiciones monetarias. El acusado puede salir del domicilio para los siguientes propósitos y según se lo indique el agente de libertad condicional:
 empleo asesoría un curso de estudios capacitación vocacional.
Otro:

2. Complete _____ hours of community service during the first _____ days of the period of probation, as directed by the judicial services coordinator. The fee prescribed by G.S. 143B-708 is not due because it is assessed in a case adjudicated during the same term of court. to be paid pursuant to the schedule set out under Monetary Conditions in the "Judgment Suspending Sentence." within _____ days of this Judgment and before beginning service.

Other:
Terminar _____ horas de servicio comunitario durante los primeros _____ días del periodo de libertad condicional, según lo indique el coordinador de servicios judiciales. El costo estipulado en el art. 143B-708
 no se debe pagar porque se aplicó en un caso resuelto durante el mismo término judicial.
 se debe pagar de conformidad con el calendario establecido en la sección de Condiciones monetarias en el "Fallo de pena suspendida".
 a más tardar en _____ días a partir de esta sentencia y antes de empezar el servicio.
Otras:

3. Submit to the following period(s) of confinement in the custody of the Sheriff of this County. _____ (other local confinement facility). and pay jail fees. The defendant shall report in a sober condition to serve the term(s) indicated below. Someterse a los siguientes periodos de reclusión bajo la custodia del alguacil de este condado. _____ (otra instalación de reclusión local). y pagar las cuotas carcelarias. El acusado debe presentarse en condiciones de sobriedad para cumplir los plazos indicados a continuación.

NOTE: Periods of confinement imposed here must be for two-day or three-day consecutive periods, only, for no more than six days in a single month, and in no more than three separate months during the period of probation. To impose special probation under G.S. 15A-1351, see INTERMEDIATE PUNISHMENTS, below.

NOTA: Los periodos de reclusión aquí impuestos deben ser de dos o tres días consecutivos solamente, no por más de seis días en un solo mes, y en no más de tres de los meses del periodo de libertad condicional. Para imponer libertad condicional especial según el art. 15A-1351 de la ley, véase CASTIGOS INTERMEDIOS, más adelante.

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	for por	<input type="checkbox"/> 2 days 2 días <input type="checkbox"/> 3 days 3 días

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

(Continúe)

4. Obtain a substance abuse assessment, monitoring, or treatment as follows:
Obtener una evaluación de abusos de sustancias, monitoreo o tratamiento como se indica a continuación:
5. (for offenses committed on or after December 1, 2012) Abstain from alcohol consumption and submit to continuous alcohol monitoring for a period of _____ days, months, the Court having found that a substance abuse assessment has identified defendant's alcohol dependency or chronic abuse.
(para delitos cometidos a partir del 1.º de diciembre de 2012) Abstenerse de consumir alcohol y someterse a monitoreo continuo de los niveles de alcohol por un periodo de _____ días, meses, ya que el juez ha determinado que una evaluación de abuso de sustancias ha identificado que el acusado sufre de dependencia de alcohol o de abuso crónico de alcohol.
6. Participate in an educational or vocational skills development program as follows:
Participar en un programa de desarrollo de habilidades educativas o vocacionales según se indica a continuación:
7. Submit to satellite-based monitoring, if required on the attached AOC-CR-615, Side Two.
Someterse a un monitoreo satelital, si lo exige el lado dos del formulario AOC-CR-615 adjunto.

**INTERMEDIATE PUNISHMENTS
CASTIGOS INTERMEDIOS**

In addition to complying with the regular and any special, community, or intermediate conditions of probation set forth in the "Judgment Suspending Sentence" or herein for the above case(s), the defendant shall also comply with the following intermediate punishment(s) under G.S. 15A-1340.11(6). Además de cumplir con las condiciones normales y especiales, comunitarias o intermedias de libertad condicional expuestas en el "Fallo de pena suspendida" o en el presente documento para las causas arriba mencionadas, el acusado también debe cumplir con los siguientes castigos intermedios, según el art. 15A-1340.11(6).

1. **Special Probation - G.S. 15A-1351**

Libertad condicional especial - art. 15A-1351 de la ley

For the defendant's active sentence as a condition of special probation, the defendant shall comply with these additional regular conditions of probation: (1) Obey the rules and regulations of the Division of Adult Correction and Juvenile Justice governing the conduct of inmates while imprisoned. (2) Report to a probation officer in the State of North Carolina within seventy-two (72) hours of the defendant's discharge from the active term of imprisonment.

Para la sentencia de encarcelamiento que es una condición de su libertad condicional especial, el acusado cumplirá con estas condiciones normales adicionales de libertad condicional: (1) Atenerse a todos los reglamentos de la División de Corrección para Adultos y de Justicia para Menores que rigen la conducta de los reos durante su encarcelamiento. (2) Presentarse ante un agente de libertad condicional en el estado de Carolina del Norte a más tardar 72 (setenta y dos) horas después de la liberación del acusado de su plazo de encarcelamiento.

- A. Serve an active term of _____ days months hours in the custody of the
 N.C. DACJJ. Sheriff of this County. Other: _____

- A. Cumplir un plazo de encarcelamiento de _____ días meses horas bajo custodia
 de la División de Corrección para Adultos y de Justicia para Menores de C. del N. del alguacil de este condado. de: _____
(NOTE: Noncontinuous periods of special probation may not be served in DACJJ. Also, special probation imposed in misdemeanor sentences on or after Oct. 1, 2014, may not be served in DACJJ.)

(NOTA: Los plazos intermitentes de libertad condicional especial no se pueden cumplir en el correccional. Tampoco se puede cumplir en el correccional la libertad condicional especial impuesta en sentencias a partir del 1º de oct. De 2014 por delitos menores.)

- B. The defendant shall report in a sober condition to begin serving his/her term on:
B. El acusado debe presentarse en condiciones de sobriedad para empezar a cumplir este plazo el:

Day Día	Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	and shall remain in custody until: y permanecerá encarcelado hasta el:	Day Día	Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Hour Hora	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM

- C. The defendant shall again report in a sober condition to continue serving this term on the same day of the week for the next _____ consecutive weeks, and shall remain in custody during the same hours each week until completion of the active term ordered.
C. El acusado debe volver a presentarse en condiciones de sobriedad para seguir el cumplimiento de este plazo el mismo día de la semana durante las próximas _____ semanas consecutivas, y permanecerá bajo custodia durante el mismo horario de cada semana hasta que cumpla en su totalidad el plazo ordenado de encarcelamiento.
- D. This term shall be served at the direction of the probation officer within _____ days months of this judgment.
D. Este plazo se debe cumplir conforme a lo que ordene el agente de libertad condicional y a más tardar en _____ días meses a partir de la fecha de este fallo.
- E. Pay jail fees. F. Work release is recommended. G. Substance abuse treatment is recommended.
E. Pagar las cuotas carcelarias. F. Se recomienda la salida diurna para trabajar. G. Se recomienda el tratamiento por el abuso de sustancias.
- H. Other:
H. Otras condiciones:

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
(Over)
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
(Continúe)

STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA

File No.
Nro. de expediente

Name Of Defendant
Nombre del acusado

2. Drug Treatment Court - G.S. 15A-1340.11(3a); 15A-1340.11(6)

Tribunal para el tratamiento de adicciones - arts. 15A-1340.11(3a); 15A-1340.11(6) de la ley

Comply with the rules adopted for the program as provided for in Article 62 of Chapter 7A of the General Statutes and report on a regular basis for a specified time to participate in court supervision, drug screening or testing, and drug or alcohol treatment programs.

Cumplir con las reglas aprobadas para el programa como se dispone en la Sección 62 del Capítulo 7A de la ley, y presentarse a intervalos regulares por un plazo determinado para participar en la supervisión judicial, pruebas o análisis para detectar drogas, y en programas de tratamiento por consumo de drogas o bebidas alcohólicas.

Other:
Otras:

INTERMEDIATE CONDITIONS OF PROBATIONS - G.S. 15A-1343(b4)
CONDICIONES INTERMEDIAS DE LA LIBERTAD CONDICIONAL - Art. 15A-1343(b4) de la ley

If subject to intermediate punishment, the defendant shall, in addition to the terms and conditions imposed above, comply with the following intermediate conditions of probation. (1) If required by the defendant's probation officer, perform community service under the supervision of the Section of Community Corrections, and pay the fee required by G.S. 143B-708, but no fee shall be due if the Court imposed community service as a special condition of probation and assessed the fee in this judgment or any judgment for an offense adjudicated in the same term of court. (2) Not use, possess, or control alcohol. (3) Remain within the defendant's county of residence unless granted written permission to leave by the court or the defendant's probation officer. (4) Participate in any evaluation, counseling, treatment, or educational program as directed by the probation officer, keeping all appointments by abiding by the rules, regulations, and direction of each program.

Si es sujeto a un castigo intermedio, el acusado cumplirá con las siguientes condiciones intermedias de libertad condicional, además de con los términos y condiciones arriba impuestos. (1) Si el agente de libertad condicional lo requiere, hará servicio a la comunidad bajo la supervisión de la Sección de Corrección Comunitaria, y pagará la cuota exigida por el art. 143B-708 de la ley, cuota que no será pagadera en caso de que el juez haya impuesto servicio a la comunidad como una condición especial de libertad condicional y aplicado la cuota en este fallo o en otra sentencia en el mismo término judicial. (2) No consumirá, poseerá ni controlará bebidas alcohólicas. (3) Permanecerá en el condado de su residencia a menos que el juez o el agente de libertad condicional le otorgue permiso por escrito para salir. (4) Participará en cualquier programa de evaluación, asesoría, tratamiento, o programa educativo según le ordene el agente de libertad condicional; acudirá a todas las citas ateniéndose a todos los reglamentos e indicaciones de cada programa.

MANDATORY SPECIAL CONDITIONS FOR SEX OFFENDERS AND PERSONS CONVICTED OF OFFENSES INVOLVING PHYSICAL, MENTAL, OR SEXUAL ABUSE OF A MINOR - G.S. 15A-1343(b2)
CONDICIONES ESPECIALES OBLIGATORIAS PARA DELINCUENTES SEXUALES Y PERSONAS CONDENADAS POR DELITOS RELACIONADOS CON EL MALTRATO FÍSICO O PSICOLÓGICO DE UN MENOR O CON EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR - Art. 15A-1343(b2) de la ley

NOTE: The following are not defined as intermediate punishments under G.S. 15A-1340.11(6).

NOTA: Las siguientes condiciones no se definen como castigos intermedios según el art. 15A-1340.11(6) de la ley.

NOTE: Select **only one** of the three sets of conditions below.

NOTA: Seleccione **solo una** de las tres series de condiciones de abajo.

1. Special Conditions For Reportable Convictions - G.S. 15A-1343(b2)

Condiciones especiales para condenas de registro obligatorio - art. 15A-1343(b2) de la ley

NOTE: Impose only for a reportable conviction under G.S. 14-208.6.

NOTA: Imponer solo para una condena de registro obligatorio según el art. 14-208.6 de la ley.

The defendant has been convicted of an offense which is a reportable conviction as defined in G.S. 14-208.6(4) and must

El acusado ha sido condenado por un delito que constituye una condena de registro obligatorio, definida en el art. 14-208.6(4) de la ley, y

- a. Register as a sex offender and enroll in satellite-based monitoring if required on the attached AOC-CR-615, Side Two.
- a. debe inscribirse en el registro de delinquentes sexuales y en el monitoreo satelital si lo requiere el lado dos del formulario AOC-CR-615 adjunto.
- b. Participate in such evaluation and treatment as is necessary to complete a prescribed course of psychiatric, psychological, or other rehabilitative treatment as ordered by the court.
- b. debe participar en las evaluaciones y tratamiento que sean necesarios para terminar un curso prescrito de terapia psiquiátrica, psicológica, u otra terapia de rehabilitación, de acuerdo con la orden judicial.
- c. Not communicate with, be in the presence of, or found in or on the premises of the victim of the offense.
- c. no debe comunicarse con la víctima del delito, ni estar en su presencia ni encontrarse en sus espacios ni alrededor de los mismos.
- d. (if the Court finds physical, mental, or sexual abuse of a minor) Not reside in a household with
- d. (si el juez concluye que hubo maltrato físico o psicológico o el abuso sexual contra un menor) no debe residir en ningún hogar con

(1) (for sexual abuse) any minor child.

(1) (para el abuso sexual) menor alguno.

(2) (for physical or mental abuse) any minor child other than the child(ren) named below, for whom the court expressly finds that it is unlikely that the defendant's harmful or abusive conduct will recur and that it would be in the best interest of the child(ren) named below to reside in the same household with the probationer. (Name minor child(ren) with whom the probationer may reside in the same household): _____

(2) (para maltrato físico o psicológico) menor alguno aparte del(los) niño(s) nombrado(s) a continuación, para los cuales el juez determina expresamente que existe muy poca probabilidad de que se repita la conducta abusiva o dañosa del acusado, y que es en el interés superior de cada uno de los mismos residir en el mismo hogar con la persona en libertad condicional. (Apunte el(los) nombre(s) de cada menor con el cual la persona en libertad condicional puede convivir en la misma casa): _____

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

(Continúe)

- e. Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person, of the defendant's vehicle and premises, and of the defendant's computer or other electronic mechanism which may contain electronic data, while the defendant is present, for the following purposes which are reasonably related to the defendant's probation supervision: child pornography
- e. debe someterse a registros sin orden judicial por parte de un agente de libertad condicional de la persona del acusado o, en presencia del mismo, de su vehículo, espacios, computadora y otro mecanismo electrónico que pueda contener datos electrónicos, a horas razonables y para los siguientes propósitos que están razonablemente relacionados con la supervisión de la libertad condicional del acusado:
 pornografía infantil
- f. Other:
- f. otras condiciones:

2. Special Conditions For Offenses Involving The Sexual Abuse Of A Minor - G.S. 15A-1343(b2)
Condiciones especiales para delitos relacionados con el abuso sexual de un menor - art. 15A-1343(b2) de la ley

NOTE: *Impose if offense involved sexual abuse of a minor but is not a reportable conviction.*

NOTA: *Imponer si el delito se trató del abuso sexual de un menor pero no es una condena de registro obligatorio.*

The defendant has been convicted of an offense involving the sexual abuse of a minor and must

El acusado ha sido condenado por un delito relacionado con el abuso sexual de un menor y

- a. Participate in such evaluation and treatment as is necessary to complete a prescribed course of psychiatric, psychological, or other rehabilitative treatment as ordered by the court.
- a. debe participar en las evaluaciones y tratamiento que sean necesarios para terminar un curso prescrito de terapia psiquiátrica, psicológica, u otra terapia de rehabilitación, de acuerdo con la orden judicial.
- b. Not communicate with, be in the presence of, or found in or on the premises of the victim of the offense.
- b. no debe comunicarse con la víctima del delito, ni estar en su presencia ni encontrarse en sus espacios ni alrededor de los mismos.
- c. Not reside in a household with any minor child. (G.S. 15A-1343(b2)(4))
- c. no debe residir en ningún hogar con menor alguno. (Art. 15A-1343(b2)(4) de la ley)
- d. Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person, of the defendant's vehicle and premises, and of the defendant's computer or other electronic mechanism which may contain electronic data, while the defendant is present, for the following purposes which are reasonably related to the defendant's probation supervision: child pornography
- d. debe someterse a registros sin orden judicial por parte de un agente de libertad condicional de la persona del acusado o, en presencia del mismo, de su vehículo, espacios, computadora y otro mecanismo electrónico que pueda contener datos electrónicos, a horas razonables y para los siguientes propósitos que están razonablemente relacionados con la supervisión de la libertad condicional del acusado:
 pornografía infantil
- e. Other:
- e. otras condiciones:

3. Special Conditions For Offenses Involving The Physical Or Mental Abuse Of A Minor - G.S. 15A-1343(b2)
Condiciones especiales para delitos relacionados con el maltrato físico o psicológico de un menor - art. 15A-1343(b2) de la ley

NOTE: *Impose if offense involved physical or mental abuse of a minor but is not a reportable conviction and did not involve sexual abuse.*

NOTA: *Imponer si el delito consistió en el maltrato físico o psicológico de un menor pero no es una condena de registro obligatorio y no se trató del abuso sexual.*

The defendant has been convicted of an offense involving the physical or mental abuse of a minor and must

El acusado ha sido condenado por un delito relacionado con el maltrato físico o psicológico de un menor y

- a. Participate in such evaluation and treatment as is necessary to complete a prescribed course of psychiatric, psychological, or other rehabilitative treatment as ordered by the court.
- a. debe participar en las evaluaciones y tratamiento que sean necesarios para terminar un curso prescrito de terapia psiquiátrica, psicológica, u otra terapia de rehabilitación, de acuerdo con la orden judicial.
- b. Not communicate with, be in the presence of, or found in or on the premises of the victim of the offense.
- b. no debe comunicarse con la víctima del delito, ni estar en su presencia, ni encontrarse en sus espacios ni alrededor de los mismos.
- c. Not reside in a household with
 - (1) any minor child.
 - (1) menor alguno.
 - (2) any minor child other than the child(ren) named below, for whom the court expressly finds that it is unlikely that the defendant's harmful or abusive conduct will recur and that it would be in the best interest of the child(ren) named below to reside in the same household with the probationer. *(Name minor child(ren) with whom the probationer may reside in the same household):*
- (2) menores aparte del(los) menor(es) nombrado(s) a continuación, para los cuales el juez determina expresamente que existe muy poca probabilidad de que se repita la conducta abusiva o dañosa del acusado, y que es en el interés superior de cada uno de los mismos residir en el mismo hogar con la persona en libertad condicional. *(Apunte el(los) nombre(s) de cada menor con el cual la persona en libertad condicional puede convivir en la misma casa):*

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
(Continúe)

- d. Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person, of the defendant's vehicle and premises, and of the defendant's computer or other electronic mechanism which may contain electronic data, while the defendant is present, for the following purposes which are reasonably related to the defendant's probation supervision: child pornography

- d. debe someterse a registros sin orden judicial por parte de un agente de libertad condicional de la persona del acusado o, en presencia del mismo, de su vehículo, espacios, computadora y otro mecanismo electrónico que pueda contener datos electrónicos, a horas razonables y para los siguientes propósitos que están razonablemente relacionados con la supervisión de la libertad condicional del acusado:
 pornografía infantil _____
- e. Other:
e. otras condiciones:

**ADDITIONAL CONDITIONS FOR DOMESTIC VIOLENCE
CONDICIONES ADICIONALES PARA LA VIOLENCIA INTRAFAMILIAR**

1. Pursuant to its finding that the defendant is responsible for acts of domestic violence, the Court further finds that:
De acuerdo con su determinación de que el acusado es el responsable de actos de violencia intrafamiliar, el juez también determina que:
- a. there is an abuser treatment program, approved by the Domestic Violence Commission, reasonably available to the defendant, who shall:
a. existe un programa de atención para agresores que está aprobado por la Comisión contra la Violencia Intrafamiliar y que está razonablemente disponible para el acusado, a quien se le dispone lo siguiente:
- (1) (for supervised probation) attend and complete (check one) (program name) _____
 a program to be identified by the probation officer, and abide by the program's rules. The probation officer shall send a copy of this judgment to the program, which shall notify the officer if the defendant fails to participate or is discharged for violating any of its rules.
(1) (para libertad condicional supervisada) asistir al programa indicado y terminarlo; (marque una opción) (nombre del programa) _____
 el que el agente de libertad condicional identifique, y atenerse a las reglas del programa. El agente de libertad condicional debe enviar una copia de esta sentencia al programa, y este debe notificar al agente si el acusado deja de participar en él o si lo dan de baja por incumplir sus reglas.
- (2) (for unsupervised probation) attend and complete (check one) (program name) _____
 a program chosen by the defendant, who shall notify the program and the district attorney of that choice within ten (10) days of the entry of this judgment, and abide by the program's rules. The district attorney shall send a copy of this judgment to the program, which shall notify the district attorney if the defendant fails to participate or is discharged for failure to comply with the program or its rules.
(2) (para libertad condicional no supervisada) asistir y terminar (marque una opción) (nombre del programa) _____
 un programa elegido por el acusado. El acusado debe notificar al programa y al fiscal de su elección a más tardar 10 (diez) días después de que se registre esta sentencia, y atenerse a las reglas del programa. El fiscal debe enviar una copia de esta sentencia al programa, y este debe notificar al fiscal si el acusado deja de participar en él o si lo dan de baja por incumplir con el programa o sus reglas.
- b. there is no approved abuser treatment program reasonably available. c. it would not be in the best interests of justice to order the defendant to complete an abuser treatment program because _____
b. no existe un programa de rehabilitación para agresores aprobado que esté razonablemente disponible. c. no sería en aras de la justicia ordenar que el acusado termine un programa de tratamiento para agresores ya que _____
2. As additional Special Conditions of Probation, the defendant shall:
 a. not come within _____ feet of _____ at any time.
 b. comply fully with any G.S. Chapter 50B Domestic Violence Protective Order in effect.
Como condiciones especiales adicionales de la libertad condicional, al acusado se le dispone lo siguiente:
 a. mantener una distancia de por lo menos _____ pies de _____ en todo momento.
 b. cumplir plenamente con cualquier orden de protección por violencia intrafamiliar según el Capítulo 50B de la ley que esté en vigor.

The above conditions are incorporated in the "Judgment Suspending Sentence" in the above case(s) and made a part thereof.

Las condiciones antes mencionadas se tienen por reproducidas en el "Fallo de pena suspendida" en la(s) causa(s) expuesta(s) en lo anterior como si a la letra se insertasen.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name Of Presiding Judge (type or print)
Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Presiding Judge
Firma del juez que preside

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

**STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.
Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal

_____ County
Condado de _____

District de Distrito Superior Court Division Superior

**STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA**

**ADDITIONAL FILE NO.(S) AND OFFENSE(S)
NROS. DE EXPEDIENTE Y DELITOS ADICIONALES**

Name Of Defendant
Nombre del acusado

NOTE: Use this page in conjunction with all NCAOC judgment or probationary forms, to list additional offenses of conviction, deferred prosecution, or conditional discharge addressed in the court's order. There are no A,B,C,D, or other variations of this form, so this page can be used to continue an offense list from any of the related forms, for any date(s) of offense or conviction.

NOTA: Utilice esta página junto con todos los formularios de la oficina administrativa que establecen la sentencia o las condiciones de la libertad condicional para enumerar delitos que conllevaron sentencia condenatoria, enjuiciamiento aplazado o absolución condicional que se haya abordado en la orden del juez. No hay variantes A, B, C, D, ni ninguna otra de este formulario, así que esta página se puede utilizar para continuar una lista de delitos de cualquiera de los formularios relacionados y para cualquier fecha del delito o de la sentencia condenatoria.

File No.(s) Nros. de expediente	Off. Del.	Offense Description Descripción del delito	Offense Date (mm/dd/yyyy) Fecha del delito (mes/día/año)	G.S. No. Art. de la ley nro.	F/M DG/DM	CL. CL.	*Pun. CL. *CL. de cast.
<p>POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO</p>							

*NOTE: Enter punishment class if different from underlying offense class (punishment class represents a status or enhancement).

*NOTA: Anote la clase de castigo si es distinta a la clase del delito subyacente (la clase de castigo representa una categoría de delincuente o un aumento).

(Over)
(Continúe)

**ADDITIONAL FILE NO.(S) AND OFFENSE(S)
NROS. DE EXPEDIENTE Y DELITOS ADICIONALES**

File No.(s) Nros. de expediente	Off. Del.	Offense Description Descripción del delito	Offense Date (mm/dd/yyyy) Fecha del delito (mes/día/año)	G.S. No. Art. de la ley nro.	F/M DG/DM	CL. CL.	*Pun. CL. *CL. de cast.
POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO							

***NOTE:** Enter punishment class if different from underlying offense class (punishment class represents a status or enhancement).

***NOTA:** Anote la clase de castigo si es distinta a la clase del delito subyacente (la clase de castigo representa una categoría de delincuente o un aumento).